

日本語教育実践研究 (8)

—「漢字教育実践研究」—

鈴木 義昭

本実践研究(7)は、漢字指導C(7、8レベル)を基礎・実習クラスとして、教育実習(教壇実習、採点・成績実務、学生指導)を行いました。授業面では、今学期からは、教科書『漢字 7-8』(「早稲田大学外国学生用教科書」 早稲田大学漢字語彙教育研究会編 2006.4)を用いて授業をすることになりました。本書の原形は、筆者がここ数年間実施したプリント教材が主になりますが、付録として「(中国の)漢字の歴史」、「日本の漢字」、「漢字と表記」等もつけておきました。

「漢字指導C」では、「漢字教育は語彙教育でもあり、発音教育、文法教育、文章・口頭表現でもある」を教学の根本において臨んでいます。ここで言う漢字教育とは、日本の国語教育で行われているそれでもありませんし、従来の日本語教育が場当たりに対処し、等閑視してきたものでもありません。少なくとも、日本語という総体の、焦点の一つを形成するものと言ってよいでしょう。例えば、小さくは、漢字熟語(二字、三字、四字等)中の「連声」現象、語中の「平板化」現象が果たす役割等。大きくは、文節の冒頭に漢字語彙が来ることから、一文の息の切れ目、意味の切れ目、文法的な切れ目が現れること。こうした点では、同じ漢字を使っている、中国語(=現代漢語)の漢字とは似て非なるものとなっています。漢字圏の学生、非漢字圏の学生を問わず、こうした原則を徹底したいものだと考えています。

今期の実習生名とその題は以下のとおりです。

教育実習

邱麗君：「類義語について」

「呉音・漢音・唐音」

關茹玉：「対義語」

「同音異義語」(漢字の一つが共通しているもの)

臧昉：「同訓異義語」

「身体語彙に関する慣用句」

董毅敏：「同音異義語」

「間違いやすい漢字」

龍燿：「形声文字」

「二字熟語の読み方」

(スズキ ヨシアキ・日本語教育研究科教授)